

THÉÂTRE
TRAVERSIÈRE

JANV/AVRIL 2022 | N° 2

15bis

Le journal du Théâtre Traversière



ROCK RAIL

LESLIE EXPLOSION
SATAN JOKERS
THE NO
OCEAN
TOCACAKE
FACE TO FACE



Comité Activités Sociales
Interentreprises
Paris Rive Gauche



CASI
PARIS SUD - EST



ROCK'N'RAIL

Festival 1^{re} édition



Entretien avec Georges Bodossian du groupe OCEAN et conseiller artistique de Rock'n'Rail (à gauche) et Frédéric Henaut, directeur du Théâtre Traversière.

LE THÉÂTRE BRAQUE SES PROJECTEURS ET TEND SES MICROS DURANT 3 SOIRÉES (UN VENDREDI DE MARS, MAI ET JUIN) À 6 GROUPES DE ROCK. UN ÉVÉNEMENT QUI A LA PARTICULARITÉ DE MÉLER DES GROUPES QUI ONT MARQUÉ L'HISTOIRE DU ROCK FRANÇAIS ET DE JEUNES FORMATIONS COMPOSÉES DE MUSICIENS CHEMINOTS QUI SE SONT DÉJÀ FAIT UNE PETITE PLACE. UN NOUVEAU RENDEZ-VOUS ROCK « DANS TOUS SES ÉTATS ». UNE OCCASION DE DÉCOUVRIR OU REDÉCOUVRIR DES GROUPES LIÉS PAR LA MÊME PASSION DU RYTHME, DE LA MUSIQUE ET DE LA FÊTE. AU THÉÂTRE TRAVERSIÈRE, LE ROCK EST SUR DE BONS RAILS ; UNE 1^{RE} ÉDITION À PARTAGER NOMBREUX ET SANS MODÉRATION !

Comment est né Rock'n'Rail ?

Frédéric Henaut :

Il y a quinze ans, le Théâtre Traversière avait organisé un événement (Rock around The Rail), sur une journée, réunissant des groupes de rock formés de cheminots. Huit groupes étaient programmés et les concerts avaient affiché complet. À mon arrivée à la direction du théâtre, en 2017, j'ai eu envie de reproduire l'événement mais en y associant des groupes professionnels, précurseurs de l'histoire du Hard-rock en France. À l'occasion de la venue d'OCEAN (que j'avais invité à la Fête de la Musique 2019), j'ai présenté le projet à Georges Bodossian (leader du groupe) et lui ai proposé de participer à la programmation artistique avec moi. C'est ainsi qu'est né Rock'n'Rail, avec cette volonté de mêler groupes professionnels et formations composées de cheminots qui ont déjà leur petite notoriété (Tocacake a été programmé au Hellfest). Alors que Rock around The Rail était organisé sur une seule journée, il a paru préférable de répartir Rock'n'Rail sur trois soirées, avec une formation de cheminots en 1^{re} partie suivie par un groupe professionnel ; comme un beau passage de relais... Prévu initialement en février 2020, le festival n'a pu avoir lieu en raison de mouvements sociaux. Reprogrammé au printemps 2021, il a de nouveau été empêché par la crise sanitaire. C'est dire l'impatience qui nous anime de le voir enfin naître au printemps 2022 !

Et vous Georges, quel a été votre rôle dans l'organisation de Rock'n'Rail ?

Georges Bodossian :

Lorsque que Frédéric m'a présenté Rock'n'Rail et m'y a invité, il m'a aussi proposé d'organiser la venue de groupes qui ont fait l'histoire du Hard-rock en France (New wave of french Heavy metal), lui se chargeant de contacter les groupes cheminots. C'est ainsi que je lui ai suggéré de programmer Satan Jokers et Face to Face. Nos trois groupes ont été les précurseurs du courant Hard-rock, Heavy Metal, en France dans les années 70-80 (OCEAN, depuis 1974 - Satan Jokers, depuis 1981 - Face to Face, depuis 1989). Nous avons non seulement ouvert la porte à une nouvelle génération de groupes mais nous avons également prouvé qu'on pouvait sortir de l'ombre sans céder aux sirènes de la variété. OCEAN, Satan Jokers, Face to face ont marqué chacun à leur tour l'histoire du Rock hexagonal. L'idée de Frédéric de nous associer à de jeunes formations de cheminots, en 1^{re} partie, a emporté totalement mon adhésion car il me paraît évident de soutenir la génération montante, de lui transmettre l'âme du rock, dans tous ses états. Nous avons tracé le sillon, aux jeunes groupes de poursuivre le chemin ; Rock'n'Rail a cette volonté...

ROCK'N'RAIL



SATAN JOKERS



TOCACAKE



OCEAN



THE NO



LESLIE EXPLOSION



FACE TO FACE

Rock'n'Roll



Ven. 25 mars à 20h

LESLIE EXPLOSION (Blues-Rock) et SATAN JOKERS (Heavy Metal). Voir page 4.

Ven. 20 mai à 20h

THE NO (Un rock énergétique qui se décline parfois en Power Pop sur une solide base Rock-Punk) et OCEAN (L'un des fers de lance de la scène Hard-Rock des années 80. Du gros Heavy français aux riffs en béton).

Ven. 17 juin à 20h

TOCACAKE (Une machine de guerre scénique et sonore entre Rock et Metal) et FACE TO FACE (Du Heavy Metal à l'énergie débordante).



Déguster de petites formes musicales autour d'un apéro partagé dans le cadre chaleureux du bar du théâtre, ça vous tente ? De janvier à juin, six « Apéro-spectacles » vous attendent (récital lyrique, musique brésilienne, musique des Caraïbes, fantaisie musicale) pour bien commencer la soirée...

RENCONTRES

Compagnie Stein-Lein-Chen

En mal d'amour ou d'amitié, quoi de plus puissant que le chant lyrique pour vous aider dans cette quête ?

Nourries de romantisme, deux chanteuses et une pianiste rêvent au bel inconnu qui les comblera... Mais la réalité les rattrape et l'idéal amoureux vole en éclats. Alors, autant en prendre son parti et profiter de la présence du public pour faire d'autres rencontres ! *Rencontres* est une réjouissante parenthèse lyrique qui bouscule les stéréotypes féminins ; l'opéra y trouve un souffle nouveau et une belle énergie.

Conception et interprétation :
Tiphaine Chevallier (soprano),
Maruska Le Moing (soprano),
Yuko Osawa (pianiste).
Regard extérieur : Loïc Fieffé
Œuvres de Vivaldi, Rameau,
Offenbach, Dvorak, Maurice Yvain,
Reynaldo Hahn, Isabelle Aboulker

Production : Cie Stein-Lein-Chen
Soutien : Adami / Spedidam



CONCERT APÉRO-SPECTACLE
Mer. 12 janvier 2022 à 18h30

Durée : 45 mn



Scannez ce QR Code avec votre smartphone et accédez directement à notre contenu en ligne.

À noter : Le spectacle a reçu le Prix du OFF du Festival Granville 2018.

II À PROPOS

ENTRETIEN AVEC MARUSKA LE MOING, FONDATRICE DE LA COMPAGNIE STEIN-LEIN-CHEN.

Rencontres s'amuse à déconstruire stéréotypes féminins et idéal amoureux ; dites-nous en plus...

Maruska Le Moing :

À l'heure où l'on cherche l'amour ou l'amitié par le biais d'applications, que l'on se méfie moins de l'inconnu sur internet que du passant, avec Tiphaine Chevallier et Yuko Osawa, nous avons souhaité créer une bulle où les rencontres sont initiées par les femmes. Femmes objets, femmes désillusionnées, amantes déboussolées, l'idéal du bel inconnu s'est éloigné et elles contre-attaquent avec humour. Elles s'approprient l'espace public et le transforment en un véritable « site de rencontres », avec la complicité du public devenu acteur à part entière du spectacle. Désormais, ce sont elles les « Maîtres du jeu »...

Vous avez fondé la compagnie Stein-Lein-Chen (en 2018) portée par l'envie de projets lyriques contemporains ; qu'est-ce qu'apporte l'art lyrique à ce projet tout particulièrement ?

Maruska Le Moing :

Quoi de plus puissant que le chant lyrique pour donner corps à ce renversement des pratiques et des rôles sociaux ? La liberté prise avec les codes et les traditions de cet art insuffle à notre spectacle une énergie et un souffle contemporains, donnant ainsi à sentir combien le chant lyrique est engageant.



AU MICRO



THÉÂTRE TRAVERSIÈRE

Le Théâtre Traversière a fait un très beau début de saison. Pour cela, je voudrais particulièrement remercier les CASI parisiens de la SNCF qui, durant toute la période de pandémie, ont répondu présent. Ils nous ont permis d'être un théâtre solidaire. Nous n'étions pas ouverts au public mais nous avons pu proposer des répétitions à plusieurs spectacles et des compagnies ont pu mener à bien des créations comme *Titanic* (qui a affiché de belles jauges les 15, 16 et 17 octobre). Cela a permis de rester fidèle aux artistes programmés avant la crise sanitaire, comme Blønd and Blønd and Blønd (complet le soir d'ouverture). Je remercie aussi ceux qui reviennent et nous font confiance comme Rosemary Stanley et Dom la Nena, Le StudiOpéra, Jann Gallois, Christophe Alévêque. Sans oublier que ce soutien des CASI permet également aux associations de l'UAICF de s'exprimer à nouveau sur ce plateau.

Frédéric Henaut
Directeur du Théâtre Traversière



LES SCÈNES À VENIR :

Quelques pistes pour mai et juin 2022.

- **STANLEY CLARKE BAND**
les 3 et 4 mai. La légende du jazz ! La virtuosité du jazz, l'énergie du rock et l'âme du funk fusionneront pour ce concert événement !
- **SEMAINE MÉMOIRES**
du 10 au 15 mai, le Théâtre Traversière ouvre ses portes à la mémoire africaine dans toute sa diversité avec des concerts, un film documentaire, une pièce autour de l'œuvre d'Aimé Césaire, un spectacle jeune public et un grand bal créole.
- **CIE BURN OUT/JANN GALLOIS**
le 27 mai. Soirée exceptionnelle avec la chorégraphe Jann Gallois (Hip-hop).
- **JEAN-FRANÇOIS ZYGEL**
propose une visite du 12^e arrondissement tout en musique le 24 juin.



II UAICF THÉÂTRE

CHACUN SA VÉRITÉ

Compagnie l'Équipe
UAICF

Une petite ville italienne, d'apparence paisible, où trois personnages au comportement étrange s'installent et suscitent bientôt la curiosité de tous, entraînant les habitants dans une course à la vérité.

Que sait-on des choses et des gens ? Sur cette difficulté à cerner la réalité, Luigi Pirandello a écrit *Chacun sa vérité* (1917), sa pièce la plus jouée en Europe.



Texte : Luigi Pirandello
Mise en scène : Ludovic Coquin, assisté de Michel Mora
Interprétation : Frédéric Beau, Évelyne Borde, Olivier Boutboul, Arnaud Bruyère, Marion Margyl, Esmeralda Marzo, Michel Mora, Hélène Robin, Dominique Vasserot, Maïalène Walquan



THÉÂTRE

Du ven. 11 février au dim. 13 mars 2022
Jeudi et vendredi à 20h30, samedi à 15h et 20h30, dimanche à 15h



II LA BELLE ÉQUIPE

ENTRETIEN AVEC JACQUES BROQUIN,



Jacques Broquin,
Président de la compagnie
dramatique L'Équipe

Shakespeare à la SNCF... L'Équipe c'est une belle histoire, pourriez-vous m'en dire quelques mots ?

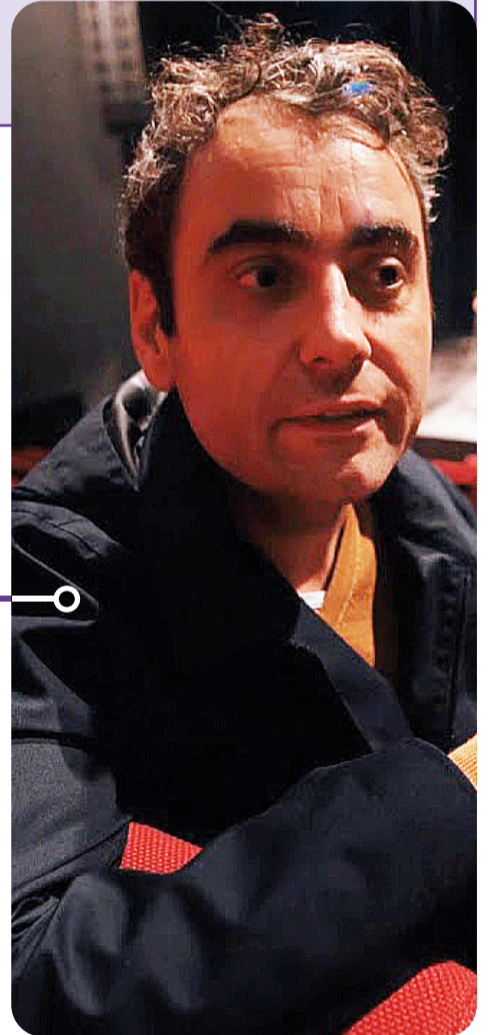
Jacques Broquin :

La compagnie a été créée vers 1942 par le cheminot Henri Demay, à la demande de la SNCF, au Théâtre Valhubert, situé dans la gare Paris-Austerlitz. Avec pour mission d'ouvrir au théâtre les cheminots et leur famille, la compagnie fêtera donc bientôt ses 80 ans. Henri Demay avait pour volonté également de faire découvrir des chefs-d'œuvre méconnus (ainsi, on lui doit la résurrection de Diderot grâce à *Est-il bon, est-il méchant*). Depuis *Le Barbier de Séville* de Beaumarchais (1942), ce n'est pas moins d'une cinquantaine de mises en scène qu'il signera jusqu'en 1988. Le succès rencontré l'amènera à présenter ses spectacles au grand public et, à partir des années 1980, la compagnie créera deux pièces par an.

Chaque saison, L'Équipe présente deux spectacles au Théâtre Traversière. Pour 2022, j'ai demandé au comédien-metteur en scène Ludovic Coquin de me proposer une pièce ; il m'a suggéré *Chacun sa vérité* de Luigi Pirandello.

LE MOT de Ludovic Coquin, metteur en scène

Dans *Chacun sa vérité*, je pousse à l'extrême le besoin de curiosité auquel se confrontent la plupart des protagonistes, mais aussi l'absurdité de la situation qui prend des allures de tribunal tyrannique. Notre époque et ce besoin de transparence font donc écho à cette curiosité malade qui mène les personnages de Pirandello vers les méandres de la folie humaine.



II CONCERT

TUDO BOM!

Domica



Métissage amérindien, portugais et africain, la musique brésilienne est d'une diversité singulière ; impossible alors de la limiter à la samba ou la bossa-nova. Immergée dans ce répertoire aussi riche qu'intemporel, hors des mélodies habituellement entendues, Domica déambule dans le sillon de ses icônes (Antonio Carlos Jobim, Vinicius de Moraes, Joyce, Elis Regina, Caetano Veloso,

Chico Buarque, Ivan Lins, Milton Nascimento), pour nous offrir un joli voyage au cœur de la musique populaire brésilienne. Boa viagem !

Chant : Domica
Claviers : Juliano Beccari
Guitare : François Giraudy
Percussions : Khalid Kouhen
CD : *Tudo Bom* (Juillet 2021)



CONCERT
Mer. 16 mars 2022 à 18h30



environ 1h



Scannez ce QR Code avec votre smartphone et accédez directement à notre contenu en ligne.



15bis

SPÉCIAL ENFANCE JEUNESSE

JEUNE PUBLIC

S'ouvrant sur la ville et sur son territoire, le théâtre propose des actions culturelles à destination de tous les publics, et notamment des scolaires et des centres de loisirs.

Parce que les goûts et la sensibilité artistique s'aiguisent dès le plus jeune âge, nous tenons tout particulièrement à présenter aux jeunes publics une programmation éclectique et de qualité.

Plus que jamais, il nous apparaît nécessaire de leur faire découvrir d'autres horizons que les écrans, leur offrir des moments chaleureux leur permettant de réfléchir autrement, de rêver, d'être émerveillés, de réenchanter le quotidien.

LE POUVOIR DES FILLES

CRÉATION

Mojgan'Arts Company Une fable visuelle, chorégraphique et musicale

Librement inspiré de la vie de Malala Yousafzai, *Le Pouvoir des Filles* est une fable visuelle, chorégraphique et musicale qui nous rappelle que, dans bien des pays, l'accès à l'éducation est refusé aux filles. À travers la question centrale de leur accès au savoir et aux apprentissages, le spectacle offre un regard poétique sur la conquête de la liberté, ses enjeux ainsi que sur les droits et devoirs qui l'accompagnent.

Écriture, chorégraphie, mise en scène :

Iris Mirnezami

Mise en scène : Axel Drhey

Création Musique : Jo Zeugma

Création costumes : Clothilde Fortin

Création lumière : Rémi Cabaret,

Bertrand Saunier

Scénographie : Elisa Depaule

Interprétation : Iris Mirnezami, Natalia

Represa, Maud Noharet



FABLE VISUELLE

Jeu. 31 mars à 14h30

À partir de 6 ans



Durée : 50 mn

*Production : Mojgan'Arts Company
(diffusion : Solen Imbeaud)*



À l'issue de la représentation un bord de scène est proposé avec les artistes.

ATTRAPE-MOI

La Waide Cie



Frédéric Obry part du reflet d'un miroir pour évoquer joyeusement l'éveil à la conscience de soi. Comment en jouant, reproduisant, interagissant avec ce qui nous entoure, mesure-t-on son individualité pour mieux se tourner vers l'autre ? Les arts visuels, la lutherie expérimentale, la voix et la guitare magnifiée par des traitements sonores variés et audacieux, donnent une dimension psychédélique et onirique à ce spectacle facétieux et tendre, à destination des tout-petits.

Conception et interprétation : Frédéric Obry

Mise en scène : Florence Goguel

Création vidéo : Stéphane Privat

Scénographie : Jean-Luc Priano

Collaboration dramaturgie : Hervé Germain

Chorégraphie et mise en mouvement : Miguel Ortega

Création lumière et régie de tournée : Gilles Robert

Création son : Tania Volke

Production : La Waide Cie



SPECTACLE TOUT-PETITS

Mer. 9 février 2022 à 14h30

À partir de 4 ans



Durée : 40 mn

À l'issue de la représentation un bord de scène est proposé avec les artistes.

LES TROIS BRIGANDS

Cie Les Muettes Bavardes / Tomi Ungerer / Gustavo Beytelmann



MARIONNETTES

Mer. 13 avril 2022 à 14h30

À partir de 4 ans



Durée : 45 mn

Des brigands pas si méchants aux prises avec une orpheline... Entre tradition populaire, tango, marionnettes et théâtre d'ombres, on retrouve l'univers de Tomi Ungerer. Loin de l'idée de bien et de mal, de méchants et de gentils, le dessinateur nous fait entrer dans un clair-obscur : il suffit que cette lumière change pour que nos actions se trouvent transformées. Sublimé par la composition originale de Gustavo Beytelmann, l'adaptation des Muettes Bavardes enchantera à coup sûr nos jeunes spectateurs !

D'après l'album de Tomi Ungerer

Création musicale : Gustavo Beytelmann

Mise en scène, création lumières : Wilfried Bosch

Conception : Giada Melley, Marion Monier

Scénographie : Maurizio Bercini, Donatello Galloni

Création costumes : Marie-Edith Agostini

Marionnette Tiffany : Francesca Testi

Interprétation : Giada Melley, Marion Monier,

Sébastien Innocenti ou Lysandre Donoso

(musicien en alternance)

Production : Compagnie Les Muettes Bavardes



À l'issue de la représentation un bord de scène est proposé avec les artistes.

Rock Hard

LE MAGAZINE MENSUEL MUSICAL HARD ROCK ♦ METAL

TOUS LES MOIS EN KIOSQUE

WWW.ROCKHARDSHOP.FR

- ♦ ABONNEMENT PAPIER ♦ ABONNEMENT NUMÉRIQUE ♦ ANCIENS NUMÉROS ♦
- ♦ MERCHANDISING ♦ LES ARCHIVES DU MAG AU FORMAT NUMÉRIQUE ♦



La Radio du Rock.

En Île-de-France, c'est encore mieux
avec le son HD d'un poste **dab+**



THÉÂTRE TRAVERSIÈRE



EN AVANT
TOUTE !

Saison
2021-2022

■ Théâtre
 ■ Concert
 ■ Humour
 ■ Jeune public
 ■ UAICF
 ■ Événement
 ■ Danse
 ■ Apéro spectacle

OCTOBRE

05 Concert Harmonie La Renaissance

UAICF - Semaine de la santé auditive au travail - 20h

08 Måriåj en chønsons Blønd and Blønd and Blónd - 20h30

15 > 17 Titanic Les Moutons Noirs - 20h30 (15/10) - 14h30 & 20h30 (16/10) - 14h30 (17/10) TSFJAZZ Télérama

22 Récital pour violoncelle et deux pianos Le StudiOpéra - 20h30 CONCERT CLASSIC .com

NOVEMBRE

06 Grupo Compay Segundo Musique cubaine - 20h30

18 & 19 Boule de suif Les Moutons Noirs - 14h30

20 Soirée fantastique Les Magiciens d'Aboard - UAICF - 20h

25 > 28 Festival international de guitare de Paris 17^e édition - Divers horaires

DÉCEMBRE

04 Concert de Sainte-Cécile ONHC - UAICF - 14h30

05 Concert de gala annuel Orchestre à Plectre - UAICF de Paris - 15h

08 Polar grenadine La Compagnie des Hommes - Didier Ruiz - 14h30

10 Birds on a Wire Rosemary Standley & Dom La Nena - 20h30

11 Christophe Alévêque Revue de presse - 20h30

16 Tango Shortcuts, on achève bien les chevaux
Cie Tango Unione - 12^e Festival I2xI2 - 20h30

JANVIER

08 Ceux du rail - Buster Keaton UAICF Vidéo - 14h30

11 À la recherche d'une vie passée sur Mars
UAICF - Association des cheminots astronomes - 18h

12 Rencontres Cie Stein-Lein-Chen - 18h30 CONCERT CLASSIC .com

14 > 16 Titanic Les Moutons Noirs - 20h30 (14/01) - 14h30 & 20h30 (15/01) - 14h30 (16/01) TSFJAZZ Télérama

19 Plonge ! Cie La Caméléone - 14h30

21 > 23 Titanic Les Moutons Noirs - 14h & 17h30 (21/01) - 14h30 & 20h30 (22/01) - 14h30 (23/01) TSFJAZZ Télérama

28 > 30 Cyrano(s) Les Moutons Noirs - 14h30 & 20h30 (28/01) - 20h30 (29/01) - 14h30 (30/01)

FÉVRIER

04 > 06 Ruy Blas ou la folie des Moutons Noirs Les Moutons Noirs
14h30 & 20h30 (04/02) - 20h30 (05/02) - 14h30 (06/02)

09 Attrape-moi La Waide Cie - 14h30

11 > 27 Chacun sa vérité Compagnie l'Équipe - UAICF
20h30 (jeudi et vendredi) - 15h & 20h30 (samedi) - 15h (dimanche)

16 Récital lyrique - Carmen (G. Bizet) Le StudiOpéra - 18h30 CONCERT CLASSIC .com

MARS

03 > 13 **Chacun sa vérité** Compagnie l'Équipe - UAICF
20h30 (jeudi et vendredi) - 15h & 20h30 (samedi) - 15h (dimanche)

09 **Quand j'aurai mille et un ans** Cie des Lucioles - 14h30

16 **Tudo bom !** Domicca - 18h30

18 **Concert Harmonie La Renaissance** UAICF - Journée nationale de l'audition - 20h

20 **Concert de printemps**

L'Orchestre d'Harmonie du Chemin de Fer du Nord - UAICF - 16h

25 **Satan Jokers / Leslie Explosion** Rock'n'Rail - 20h  

27 **La chorale de Lutèce a 50 ans** Chorale de Lutèce - UAICF - 15h

31 **Le Pouvoir des Filles** Cie Mojgan' Arts - 14h30

AVRIL

02 **Alexis HK** Solo Playground (création) - 20h30

09 & 10 **La musique refait son cinéma** L'AAM - 20h30 (09/04) - 14h30 (10/04)

13 **Les trois brigands** Cie Les Muettes Bavardes - 14h30

20 **Récital lyrique - Eugène Onéguine (P. Tchaïkovski)** 
Le StudiOpéra - 18h30

03 & 04 **Stanley Clarke Band** - 20h30  

10 > 15 **Semaine « Mémoires »**

10 Citoyens bois d'ébène **11** Black Boy / Céline Languedoc **13** Movvans

13 & 14 James Germain and Cuests **14** Discours sur le colonialisme

15 Bal créole avec Dédé Saint-Prix

17 & 18 **Boule de suif** Les Moutons Noirs - 14h30

20 **OCEAN / The NO** Rock'n'Rail - 20h  

21 **Concert de printemps** ONHC - UAICF - 14h30

22 **Concert Ennio Morricone** Harmonie La Renaissance - UAICF - 15h

27 **Carte blanche / Compact** Cie BurnOut - Jann Callois - 20h30

MAI

03 **Soul of Yiddish** Noëmi Waysfeld - 20h30

08 **zOrozora « une histoire de la musique »** zOrozora - 14h30

17 **Face to Face / Tocacake** Rock'n'Rail - 20h  

19 **Gala de danse de fin d'année** Comité Ouest UAICF - 15h

21 **Fanny Lefebvre** Fantaisie Musicale - 18h30

21 **Lefdup & invités** Fête de la musique - 20h30

24 **Jean-François Zygel** met le 12^e arrondissement en musique - 20h30 

27 > 30 **Cheminots en Seine** UAICF Île-de-France - Divers jours et horaires

JUIN

01 > 03 **Cheminots en Seine** UAICF Île-de-France - Divers jours et horaires

JUILLET

plus d'infos

www.theatre-traversiere.fr

Tél. 01 43 46 65 41

billetterie@theatre-traversiere.fr



Comité Activités Sociales
Interentreprises
Paris Rive Gauche

